Cena 30 zł Łódź, dnia 3 grudnia 1945

Łódzki Dziennik Wojewódzki

Nr 9

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY: Str.

I. ZARZĄDZENIA.

Poz. 125. Zarządzenie Wojewody Łódzkiego z dnia 30 XI. 1945 r. Nr Wet. II — 14/8 — o zwalczaniu zarazy stadniczej. 2

II. OGŁOSZENIA.

Poz. 126. Ogłoszenie Powiatowego Urzędu Ziemskiego w Rawie Maz. z dnia 5. XI. 1945 Nr PU — 1-101/45 o wdrożeniu postępowania scaleniowego na gruntach wsi Kalcu, gm. Lubania. 2

Poz. 127. Ogłoszenie Powiatowego Urzędu Ziemskiego w Sieradzu z dnia 13. XI. 1945 r. Nr PU. II — 1-49/45 o wdrożeniu postępowania scaleniowego we wsi Biskupice gm. Charłupia-Mała. 3

III. ORZECZENIA.

Poz. 128. Orzeczenie Nadzwyczajnej Komisji Rozjemczej z dnia 11. X. 1945 r. Nr 220/45 o ustaleniu warunków pracy i płacy dozorców domowych miasta Piotrkowa Trybunalskiego na okres od 1. X. 45 do 1. IV. 1946 r. 3

IV. PISMA OKÓLNE.

Poz. 129. Pismo Okólne Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego z dnia 14. XI. 1945 Nr ZA. III. 0/35/45 — o utrzymaniu w szpitalach I i II klasy. 6

Poz. 130. Pismo Okólne Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego z dnia 15. XI. 1945 r. Nr ZA. III. 0/34/45 — o ściąganiu opłat za leczenie w szpitalach publicznych. 7

Poz. 131. Pismo Okólne Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego z dnia 26. XI. 1945 r. Nr 00 I. — 0/25 — o utworzeniu Delegatury Rządu dla spraw Wybrzeża. 8

Poz. 132. Pismo Okólne Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego z dnia 30. XI. 1945 r. Nr 00II — 6/ — o ustaleniu polskich nazw miejscowości na terenach odzyskanych i administracyjnie przyłączonych do Województwa Poznańskiego. 8

DZIAŁ NIEURZĘDOWY

DZIAŁ URZĘDOWY:

125

ZARZĄDZENIE
WOJEWODY ŁÓDZKIEGO

z dnia 30 listopada 1945 roku Nr. Wet. II. 14/8

o zwalczaniu zarazy stadniczej.

W związku ze stwierdzeniem zarazy stadniczej w powiecie kutnowskim i podejrzeniem zarazy stadniczej w powiecie radomszczańskim oraz niebezpieczeństwem dalszego jej rozszerzania się na podstawie art. art. 2, 26, 60 i 61 Rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 22. VIII. 1927 r. o zwalczanu zaraźliwych chorób zwierzęcych (D. U. R. P. Nr 77, poz. 673), zmienionego Rozporządzeniem Prezydenta R. P. z dnia 19. XII. 1927 roku (Dz. U. R. P. Nr 114, poz. 975) i z dnia 1. III. 1928 r. (D. U. R. P. Nr 26, poz. 229), ustawą z dnia 25. II. 1932 r. (D. U. R. P. Nr. 26. poz. 229) i ustawą z dnia 16. IV. 1938 r. (D. U. R. P. Nr 27, poz. 245) oraz na zasadzie zarządzenia Ministerstwa Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 17. X. 1945 r. Nr. W. 106/13.

§ 1. u s t a l a m, że tereny powiatów kutnowskiego, łęczyckiego, łowickiego i radomszczańskiego są zagrożone zarazą stadniczą.

§ 2. W związku z tym na wymienionych zagrożonych terenach zarządzam:

1) przegląd wszystkich ogierów i klaczy na objawy kliniczne zarazy stadniczej przez powiatowych lekarzy weterynaryjnych;

2) wytrzebienie wszystkich ogierów nielicencjonowanych w wieku ponad 2 lata na koszt właściciela; trzebienie winni przeprowadzać tylko lekarze weterynaryjni; koszt trzebienia jednego ogiera nie powinien przekraczać 300 zł. W wypadku stwierdzenia niezamożności właściciela ogiera, popartej zaświadczeniem Powiatowej Rady Narodowej względnie Związku Samopomocy Chłopskiej koszty trzebienia pokrywa Powiatowe Biuro Rolne. Podwód dla lekarzy wet. udzielają Zarządy Gminne;

3) nie wolno dopuszczać do stanowienia koni dotkniętych zarazą stadniczą, podejrzanych o zarazę stadniczą, oraz podejrzanych o zarażenie się zarazą stadniczą;

4) stanowienie klaczy należy uzależnić od dostarczenia przez posiadacza zwierzęcia świadectwa lekarsko-weterynaryjnego stwierdzającego, że klacze zostały zbadane w kierunku zarazy stadniczej i uznane za niepodejrzane. Świadectwo takie ma ważność na okres 8-miu dni i musi być przechowywane łącznie z rejestrem stanowienia;

5) wszystkie konie dotknięte zarazą stadniczą winny być oznakowane na obu tylnych kończynach po stronie zewnętrznej, 20 cm. poniżej guza biodrowego przez wypalenie liter Z. S. przy zachowaniu aseptyki. Koni w ten sposób oznakowanych nie wolno dopuszczać do stanowienia ani sprzedawać;

6) wytrzebienie ogierów licencjonowanych chorych na zarazę stadniczą oraz zabijanie i wywłaszczanie koni chorych na zarazę stadniczą uzależnia się od decyzji woj. władzy adm. ogólnej;

7) nie wolno trzymać w jednym pomieszczeniu z klaczami chorych i podejrzanych o zarazę stadniczą ogierów, a chorych i podejrzanych o zarazę stadniczą klaczy z ogierami niepodejrzanymi;

8) przeprowadzanie i przewożenie chorych i podejrzanych o zarazę stadniczą koni do innej zagrody lub miejscowości wymaga zezwolenia właściwego terytorialnie Starosty;

9) ogiery i klacze podejrzane o zarażenie zarazą stadniczą podlegają urzędowemu badaniu przez powiatowego lekarza weterynarii w dwutygodniowych odstępach czasu, w wyznaczonych przez Starostę punktach spędowych osobno dla ogierów i osobno dla klaczy;

10) osoby, które miały styczność z wydzielinami narządów płciowych zwierząt chorych i podejrzanych o zarazę stadniczą, winny umyć ręce mydłem i oczyścić w ten sam sposób zanieczyszczoną odzież i obuwie, jak również przedmioty zanieczyszczone tymi wydzielinami.

§ 3. Osoby winne niezastosowania się do powyższego zarządzenia będą pociągane do odpowiedzialności karno-administracyjnej w myśl postanowień art. 98. wymienionego wyżej Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22. VIII. 1937 roku.

§ 4. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia w Łódzkim Dzienniku Wojewódzkim i obowiązuje aż do odwołania.

WOJEWODA
(—) w/z S t e f a n S z u d z i ń s k i
Wicewojewoda.

O t r z y m u j a : Wszyscy Starostowie Powiatowi na terenie województwa łódzkiego.

126

OGŁOSZENIE
POWIATOWEGO URZĘDU ZIEMSKIEGO W RAWIE MAZOWIECKIEJ

z dnia 5 listopada 1945 r. Nr P.U. - 1-101/45

o wdrożeniu postępowania scaleniowego na gruntach wsi Kalen, gm. Lubania.

Komisarz Ziemski w Rawie-Maz. na podstawie art. 18 ustawy z dnia 31 lipca 1923 r. o scaleniu gruntów (Dz. U. R. P. z r. 1927 Nr 92, poz. 833) w brzmieniu ustalonym rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 lipca 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr 67, poz. 622) oraz art. 14 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27 października 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr 85, poz. 635), podaje do publicznej wiadomości, że w dniu 21. IX. 1945 r. uprawomocniło się orzeczenie Powiatowego Urzędu Ziemskiego w Rawie-Maz.

z dnia 26. VIII. 1945 r. dotyczące wdrożenia postępowania scaleniowego i ustalenia obszaru scalenia na gruntach wsi Lubocz gm. Rzeczyca pow. Rawsko-Mazowiecki, w dniu 27. IX. 1945 r. uprawomocniło się orzeczenie Powiatowego Urzędu Ziemskiego w Rawie - Maz. z dnia 29. VIII. 1945 r. dotyczące wdrożenia postępowania scaleniowego i ustalenia obszaru scalenia na gruntach wsi Kalen gm. Lubania pow. Rawsko-Mazowiecki, w dniu 25. IX. 1945 r. uprawomocniło się orzeczenie Powiatowego Urzędu Ziemskiego w Rawie-Maz. z dnia 9. VIII. 1945 r. dotyczące wdrożenia postępowania scaleniowego i ustalenia obszaru scalenia na gruntach wsi Pukinin gm. Regnow pow. Rawsko-Mazowiecki.

Komisarz Ziemski

(—) J. Waszczyński

127

OGŁOSZENIE
POWIATOWEGO URZĘDU ZIEMSKIEGO W SIERADZU

z dnia 13 listopada 1945 r. Nr P.U. II-1-49/45

o wdrożeniu postępowania scaleniowego we wsi Biskupice, gm. Charłupia-Mała.

Komisarz Ziemski w Sieradzu na podstawie art. 18 ustawy z dnia 31 lipca 1923 r. o scaleniu gruntów (Dz. U. R. P. z r. 1927, Nr 92, poz. 833) w brzmieniu ustalonym rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 lipca 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr. 67, poz. 622), podaje do publicznej wiadomości, że w dniu 5 września 1945 r. uprawomocniło się orzeczenie Powiatowego Urzędu Ziemskiego z dnia 13 sierpnia 1945 r. dotyczące wdrożenia postępowania scaleniowego i ustalenia obszaru scalenia na gruntach wsi Biskupice gm. Charłupi-Mała powiatu sieradzkiego.

Komisarz Ziemski

(—) Sitarski Szczepan

128

ORZECZENIE
NADZWYCZAJNEJ KOMISJI ROZJEMCZEJ

z dnia 11 października 1945 r. Nr 220/45

w sprawie ustalenia warunków pracy i płacy dozorców domowych miasta Piotrkowa Trybunalskiego na okres od 1. X. 1945 r. do 1. IV. 1946 r.

Nadzwyczajna Komisja Rozjemcza powołana decyzją Okręgowego Inspektora Pracy III. Okręgu w Łodzi Nr Dz. 676/45 z dnia 18 sierpnia 1945 roku na zasadzie art. 1 i 2 Ustawy z dnia 16 maja 1922 roku (Dz. U. R. P. Nr 39, poz. 324) oraz art. 113 Rozp. Prez. Rzecz. z dnia 28 grudnia 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr 110, poz. 976) w składzie: przewodniczącego Inspektora Pracy 16 Obwodu w Piotrkowie Trybunalskim Jana Kuli jako przedstawiciela Ministerstwa Pracy i Opieki Społecznej oraz członków: Starosielca Jerzego, sędziego Sądu Grodzkiego w Piotrkowie Tryb. jako przedstawiciela Ministerstwa Sprawiedliwości i Poszumskiego Aleksandra kierownika referatu administracyjnego Starostwa Powiat. w Piotrkowie Tryb. jako przedstawiciela Ministerstwa Spraw Wewnętrznych (obecna nazwa Ministerstwo Administracji Publicznej) — na posiedzeniu odbytym w dniu 11 października 1945 roku w lokalu Inspekcji Pracy 16 Obwodu w Piotrkowie Tryb. po wysłuchaniu opinii przedstawicieli: Stowarzyszenia Właścicieli Nieruchomości w Piotrkowie i Związku Zawodowego Dozorców Domowych i Służby Domowej w Piotrkowie, oraz biorąc pod uwagę ogólne położenie stron w chwili obecnej.

orzekła:

§ 1.

Orzeczenie niniejsze dotyczy z jednej strony wszystkich pracodawców, posiadających względnie użytkowników własności nieruchomej w Piotrkowie Trybunalskim (właścicieli, dzierżawców, posiadaczy faktycznych lub umownych, zarządców nieruchomości) i z drugiej strony wszystkich pracowników, pełniących czynności dozorców domowych w nieruchomościach na terenie Piotrkowa Trybunalskiego.

§ 2.

Za dozorcę domu w rozumieniu niniejszego orzeczenia, uważa się każdą osobę pełnoletnią bez względu na płeć, którą osoba wymieniona w § 1 dopuściła do pracy w charakterze dozorcy domu. Dozorcą domu może być tylko osoba, która co najmniej jeden rok zamieszkuje stale w Piotrkowie Tryb. Odstępstwa od zasady rocznego zamieszkania dozwolone będą za zgodą właściwego Inspektora Pracy działającego w porozumieniu ze Związkiem Dozorców.

§ 3.

Pracownicy zatrudnieni na podstawie umów o pracę przy sprzątaniu placów publicznych, targowisk, dróg, skwerów it.p. podlegają postanowieniu niniejszego orzeczenia o ile są zatrudnieni stale lub przepracowali u jednego pracodawcy, bądź w danej nieruchomości co najmniej przez trzy miesiące bez przerwy.

§ 4.

Wszelkie prace dozorcy wynikające z jego obowiązków służbowych, może dozorca wykonywać osobiście lub przez członków swej rodziny, zdolnych do spełniania tych czynności. Jeżeli z jakichkolwiek powodów dozorca ani nikt z jego rodziny nie może zastępczo wykonywać obowiązków dozorcy wówczas za zgodą pracodawcy dozorca ma prawo pełnić swe obowiązki przez zdolnego do ich wykonywania zastępcę, najętego przez siebie spośród osób trzecich.

§ 5.

Zawarcie umowy najmu o pracę następuje ustnie, na piśmie lub przez sam fakt dopuszczenie do pracy w charakterze dozorcy domu w ciągu 7-miu dni. Umowa najmu o pracę na próbę lub na czas określony może być zawarta łącznie na piśmie z tym, że okres próbny trwać może najdłużej przez 2 tygodnie.

§ 6.

Orzeczenie niniejsze stanowi obowiązującą podstawę do zawierania indywidualnych umów o pracę. Umowy indywidualne, zawierające warunki umów mniej korzystne dla dozorców-pracowników, niż postanowiono w niniejszym orzeczeniu, ulegają na żądanie dozorcy, jego pełnomocnika lub przedstawiciela Związku zawodowego czy Stowarzyszenia, którego dozorca jest członkiem, upoważnionego przez Związek lub Stowarzyszenie do zastępowania przed Inspektorem Pracy i Sądem Pracy, zastąpieniu przez warunki ustalone w niniejszym orzeczeniu. Natomiast indywidualne umowy o pracę, zawierające warunki korzystniejsze dla pracowników, niż ustalone w orzeczeniu niniejszym posiadają nadal moc obowiązującą.

§ 7

Rozwiązanie umowy o pracę zawartej na czas nieokreślony pomiędzy pracodawcą, a dozorcą domowym może nastąpić po uprzednim trzymiesięcznym wypowiedzeniu dwa razy do roku 31-go marca i 30 czerwca.

§ 8

Każda ze stron ma prawo rozwiązać umowę najmu o pracę bezzwłocznie z ważnych przyczyn, które sprawiają, że nie można zgodnie z wymaganiami dobrej woli i wiary żądać od strony, aby pozostawała z drugą w stosunku do pracy. Do orzekania o ważności powodów, uprawniających do przedwczesnego rozwiązania stosunku pracy przez każdą ze stron powołane są Komisje Rozjemcze. Prawo rozwiązania umowy najmu o pracę z ważnego powodu wygasa, jeżeli strona nie dokonała rozwiązania w ciągu 2-ch tygodni od powzięcia wiadomości o zaistnieniu ważnego powodu. Jeżeli ważne powody rozwiązania mają charakter ciągły lub powtarzający się, termin 2-tygodniowy liczy się od chwili kiedy ustał stan rzeczy, uzasadniający rozwiązanie umowy.

§ 9

Jeżeli umowa najmu o pracę została rozwiązana przedwcześnie z winy pracodawcy — pracodawca winien wypłacić dozorcy wszystkie świadczenia za cały czas aż do wygaśnięcia umowy, względnie do końca okresu, wymienionego w § 7 orzeczenia niniejszego.

§ 10.

Nie może być powodem do rozwiązania stosunku służbowego:

a) choroba dozorcy, trwająca do 3-miesięcy, o ile członkowie rodziny chorego pełnią zastępczo jego obowiązki,
b) należenie dozorcy do Związku Zawodowego,
c) dochodzenie przez dozorcę jego praw, wynikających z orzeczenia niniejszego.

§ 11.

Wypowiedzenie umowy najmu o pracę winno być dokonane jedynie na piśmie w formie następującej:

a) przez adnotację odpowiednią w książeczce obrachunkowej,
b) pismem poleconym,
c) aktem rejentalnym.

Dokonanie wypowiedzenia umowy najmu o pracę w innej formie mocy prawnej nie posiada.

§ 12.

Po rozwiązaniu umowy najmu o pracę dozorca domowy zachowuje prawo do korzystania z mieszkania służbowego do czasu wypłacenia wynagrodzenia za pracę, zwrotu ewentualnie pobranej przez pracodawcę kaucji i wydania świadectwa pracy, stwierdzającego czas i charakter pracy.

§ 13.

W razie śmierci dozorcy rodzina tegoż wchodzi w prawa i obowiązki zmarłego na przeciąg 3-ch miesięcy od daty śmierci. W wypadku niespełniania przez rodzinę zmarłego obowiązków dozorcy przysługuje prawo tejże rodzinie bezpłatnego zajmowania mieszkania służbowego w ciągu 6-ciu tygodni, licząc od pierwszego dnia następnego miesiąca od daty zgonu.

W razie śmierci dozorcy, który przepracował u danego pracodawcy lub w danej nieruchomości przynajmniej 10 lat, rodzina zmarłego mająca ustawowe prawo do utrzymywania i przez niego utrzymywana, winna otrzymać od pracodawcy odprawę w wysokości jedno miesięcznego ostatnio pobieranego wynagrodzenia.

Jeżeli natomiast powyższy stosunek pracy trwał przynajmniej 20 lat odprawa winna wynosić dwumiesięczne ostatnio pobierane wynagrodzenie.

§ 14.

Po upływie roku pracy w tej samej nieruchomości lub u tego samego pracodawcy dozorca otrzymuje 8-dniowy, a po trzech latach 15-dniowy urlop wypoczynkowy płatny.

Okres urlopu ustanawia się między 1-szym maja, a 30 września.

§ 15.

Pracodawca jest obowiązany wydać dozorcy bezpłatnie w przeciągu 14 dni od daty zawarcia umowy najmu o pracę, książeczkę obrachunkową. Książeczka obrachunkowa winna się znajdować na przechowaniu u dozorcy, który takową przedkłada pracodawcy przy każdorazowej wypłacie wynagrodzenia, celem dokonania zapisu. W razie zagubienia książeczki obrachunkowej przez dozorcę w czasie trwania umowy najmu o pracę dozorca winien otrzymać od pracodawcy nową książeczkę obrachunkową za potrąceniem rzeczywistych kosztów książeczki. W książeczce obrachunkowej winny być wpisane wszelkie dane, dotyczące: warunków zawartej umowy najmu, przebiegu pracy, terminów wypłat wynagrodzenia z wyszczególnieniem wysokości każdorazowej wypłaty zarobku, wypowiedzenia umowy najmu o pracę i t. p. W szczególności wymienione być winny następujące dane:

a) imię, nazwisko i adres pracodawcy, b) imię i nazwisko i adres dozorcy domowego, tudzież adres posesji obsługiwanej przez ugodzonego dozorcę, c) data przyjęcia do pracy dozorcy domowego, d) charakter zawartej umowy najmu o pracę, z zaznaczeniem warunków wynagrodzenia, e) spis wydanego dozorcy sprzętu (narzędzi pracy), f) podpisy pracodawcy i dozorcy domowego.

§ 16.

W razie zmiany pracodawcy — nowy pracodawca wstępuje w prawa i obowiązki poprzednika w stosunku do dozorcy domowego, jednak za dobrowolnie wyrażoną zgodą ze strony ostatnio wspomnianego.

§ 17.

Dozorca domu jest obowiązany:

a) dbać o nieruchomość powierzoną jego opiece,
b) o wszelkich wiadomych mu uszkodzeniach, mogących spowodować szkodę właścicielowi lub osobom trzecim winien donieść w najkrótszym czasie swemu pracodawcy, osobom zainteresowanym i właściwym władzom,
c) wykonywać sumiennie i troskliwie wszelkie zarządzenia i zlecenia, wchodzące w zakres jego obowiązków, jako dozorcy domu, a wydane przez jego przełożonych,
d) przestrzegać przepisów sanitarno - porządkowych, obowiązujących na terenie miasta Piotrkowa Tryb. a dotyczących nieruchomości,
e) dbać o całość urządzeń wodociągowych, elektrycznych i innych, znajdujących się na terenie nieruchomości. O każdej zauważonej niedokładności lub o każdym uszkodzeniu tych urządzeń winien w najkrótszym czasie zawiadomić swego pracodawcę.

§ 18.

Wywóz śmieci i oczyszczania dołów kloacznych, ręczne pompowanie wody nie należy do obowiązków dozorcy domowego.

Jeżeli dozorca wykonuje te czynności to winien on otrzymać za to osobne wynagrodzenia, którego wysokość strony winny zgóry ustalić w drodze dobrowolnej umowy.

§ 19.

Dozorca domu, ani członkowie jego rodziny nie są zobowiązani do:

a) wykonywania osobistych posług u pracodawcy,
b) wykonywania robót na rzecz pracodawcy; za wszelkie tego rodzaju prace dozorca domu lub członkowie jego rodziny winni otrzymywać osobne wynagrodzenie, którego wysokość winny strony zgóry ustalić w drodze dobrowolnej umowy.

§ 20.

Dozorca domu otrzymuje bezpłatnie mieszkanie służbowe z prawem używalności strychu do suszenia bielizny i piwnicę lub komórkę na węgiel i inne domowe potrzeby.

Mieszkanie służbowe dozorcy winno składać się, w zależności od wielkości rodziny, od jednego do dwóch izb. Rodzinie składającej się z więcej jak 2 osób przysługują dwie izby. W wypadku jeżeli dozorca domu posiada mieszkanie większe niż orzeczenie niniejsze określa, dozorca obowiązany jest płacić zarządowi nieruchomości za dodatkowe ubikacje mieszkalne czynsz komorniany według norm i na warunkach prawem przepisanych.

Mieszkanie służbowe dozorcy winno odpowiadać wymaganiom sanitarnym i przepisom prawa budowlanego, a w szczególności winno być dostatecznie obszerne, suche, widne, zaopatrzone w podwójne okna na okres zimowy, zaopatrzone w kuchenkę, podłogi winny być drewniane gładkie i szczelne, mieszkanie winno możliwie znajdować się na parterze i blisko bramy.

Dostęp do mieszkania służbowego dozorcy winien być wygodny i widny. W razie braku światła naturalnego należy dostęp oświetlić światłem sztucznym na koszt pracodawcy.

Przynajmniej raz na rok, najpóźniej do 1-go czerwca, mieszkanie dozorcy winno być odświeżone, a w razie potrzeby wyremontowane. Odświeżanie oraz wszelkie reperacje w mieszkaniu służbowym dozorcy winny być dokonywane na koszt pracodawcy. Dozorca obowiązany jest dbać o czystość i należyty stan swego mieszkania w przeciwnym razie sam będzie ponosić koszt remontu.

Bez zgody pracodawcy dozorcy domowemu nie wolno przyjmować sublokatorów i przyjmować na noclegi osób postronnych. Natomiast pracodawcy nie wolno zmuszać dozorcy domowego do przyjmowania sublokatorów.

W razie niemożności dostarczenia dozorcy mieszkania służbowego pracodawca dopłaca dozorcy należność w wysokości czynszu za przysługujące mu mieszkanie służbowe.

§ 21.

Nowowstępujący dozorca winien otrzymać mieszkanie służbowe zupełnie wyremontowane i odświeżone.

§ 22.

Jeżeli w danej posesji jest założona instalacja elektryczna, oświetleniowa, to instalacja ta winna być doprowadzona do mieszkania służbowego dozorcy, przy czym dozorca korzysta z oświetlenia bezpłatnego przy używaniu jednej żarówki i o mocy 25 Watt na każdą izbę. Przy użyciu żarówek większej mocy lub w ilości ponad 1-ną żarówkę na każdą izbę dozorca płaci za różnicę zużytej energii i energii jaką zużyłyby, przy użyciu żarówki o 25 Watt na każde pomieszczenie.

W razie braku instalacji elektrycznej pracodawca obowiązany jest do wydawania bezpłatnie dozorcy nafty w ilości 2 litrów miesięcznie, w miesiącach od kwietnia do września włącznie i po 4-ry litry miesięcznie w pozostałych miesiącach.

§ 23.

Pracodawca jest obowiązany do wydawania bezpłatnie dozorcy domowemu wszelakiego sprzętu, potrzebnego do pracy, wchodzącej w zakres jego obowiązków służbowych. Wzamian za zwrócony zużyty sprzęt dozorca winien otrzymać natychmiast sprzęt nowy.

Zarząd nieruchomości obowiązany jest corocznie wydawać każdemu dozorcy jedną bluzę i całkowity fartuch ochronny.

§ 24.

Dozorca domu winien otrzymywać oprócz świadczeń wyszczególnionych w niniejszym orzeczeniu także miesięcznie wynagrodzenie w gotówce, płatne z dołu, najpóźniej do 5-go każdego następnego miesiąca w wysokości odpowiadającej co najmniej niżej podanym normom:

L. p.	W domach liczących izb mieszkal. od...... do ...... włącznie	Miesięcznie w złotych
1)	do 10	120 zł (sto dwadzieścia)
2)	od 11 do 20	140 zł (sto czterdzieści)
3)	od 21 do 30	160 zł (sto sześdziesiąt)
4)	od 31 do 40	200 zł (dwieście zł)
5)	od 41 do 50	300 zł (trzysta zł)
6)	od 51 do 90	400 zł (czterysta zł)
7)	od 90	680 zł (sześćset)

§ 25.

Dozorca oprócz zasadniczej pensji miesięcznej określonej w § 24 winien otrzymać każdego miesiąca zasadniczej pensji następujące dodatki:

a) 5%-wy dodatek w nieruchomościach o 2-ch frontach lub domach mieszczących ponad trzy sklepy handlowe,

b) 10%-wy dodatek w nieruchomościach o 3-ch frontach, oraz w domach mieszczących banki, kasy, Towarzystwa Kredytowe, teatry, kina, sale zgromadzeń, garaże i t. p.

c) 15%-wy dodatek w domach, mieszczących: szkoły, zajazdy, stajnie, hotele, domy noclegowe, zakłady gastronomiczne, jedłodajnie i t. p.,

d) 20%-wy dodatek w domach mieszczących zakłady przemysłowe, składy towarowe mieszczące się na otwartej przestrzeni lub w specjalnych budynkach, o niezamieszkałych pomieszczeniach.

§ 26.

Za sprzątanie placów, targowisk, dróg, ulic przylegających do placów niezabudowanych, skwerów i t. p. wynagrodzenie dozorcy winno wynosić conajmniej 30 gr. (trzydzieści groszy) miesięcznie od metra kwadratowego powierzchni sprzątanego terenu.

Natomiast dodatkowe wynagrodzenie dozorcy za sprzątanie placu niezabudowanego, stanowiącego własność pracodawcy, w którego nieruchomości pełni dozorca swe obowiązki służbowe, wynieść powinno conajmniej 12 gr. (dwanaście groszy) miesięcznie od metra kwadratowego powierzchni sprzątanego terenu.

§ 27.

Orzeczenie niniejsze obowiązuje na okres od 1.X.1945 r. do dnia -.IV.1946 r. z tym, że o ile żadna ze stron zainteresowanych za pośrednictwem organizacji reprezentujących te strony nie zgłosi sprzeciwu przeciwko stosowaniu dalszemu postanowień niniejszego orzeczenia na 1 miesiąc przed upływem terminu, to w takim razie orzeczenie niniejsze zachowuje w dalszym ciągu swą moc obowiązującą z tym samym warunkiem przedłużania na dalsze okresy 6-cio miesięczne.

Przewodniczący Nadzwyczajnej Komisji Rozjemczej
Przedstawiciel Min. Pracy i Op. Społ.
(—) Kula Jan
Inspektor Pracy 16 Obwodu

Członkowie Nadzwyczajnej Komisji Rozjemczej:

Przedstawiciel Ministerstwa Sprawiedliwości
(—) Jerzy Starosielec
Sędzia Sądu Grodzkiego w Piotrkowie Tryb.

Przedstawiciel Ministerstwa Administr. Publ.
(—) Aleksander Poszumski
Kierownik Ref. Administr. Starostwa Powiat. w Piotrkowie Tryb.

129

PISMO OKÓLNE URZĘDU WOJEWÓDZKIEGO ŁÓDZKIEGO

z dnia 14 listopada 1945 roku. Nr Z. A. III. - 0/35/45

o utrzymaniu w szpitalach oddziałów I i II klasy.

Do Zarządów Miejskich, Miast Wydzielonych, Wydziałów Powiatowych i Ob. Dyrektorów Szpitali Publicznych Województwa Łódzkiego.

Urząd Wojewódzki Łódzki podaje do wiadomości i zastosowania Okólnik Ministerstwa Zdrowia Nr 29/45 z 25 października 1945 roku.

Za Wojewodę:
(—) Dr. med. Stefan Ładyński
w/z Naczelnik Wydziału Zdrowia.

Przedruk.

MINISTERSTWO ZDROWIA
Nr L. II 1531/45
Utrzymanie w szpitalach oddziałów I i II klasy

Warszawa, dn. 23.X.1945 r.

OKÓLNIK NR 29.

Do Urzędów Wojewódzkich Wydziałów Zdrowia Zarządu m. st. Warszawy i Łodzi (Resort Zdrowia), Dyrektorów Państwowych Szpitali Publicznych w Tworkach, Kobierzynie i Św. Łazarza w Krakowie.

Wobec braku pomieszczeń, inwentarza oraz niewystarczającej obsługi fachowej w szpitalach publicznych urządzenie i utrzymanie I i II klasy w szpitalach w ramach przepisów art. 10 rozporządzenia Prezydenta R. P. o zakładach leczniczych z dnia 22 marca 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr 68,

poz. 382), oraz par. 8 rozporządzenia Ministr. Spr. Wewn. z dnia 14 lutego 1931 r. (Dz. U. R. P. Nr 29, poz. 195) bez szkody dla opieki nad chorymi na klasie najniższej będzie napotykać na duże trudności natury techniczno - organizacyjnej i powinno narazie ograniczać się jedynie do wyjątkowo szczególnych wypadków.

Wobec powyższego należy wpłynąć na zarządy szpitali, których statuty przewidują istnienie w szpitalach klasy II i I, by zniosły ją czasowo, zwłaszcza klasę I, lub wybitnie ograniczyły liczbę łóżek na tych oddziałach. Utrzymywanie klasy I i II w szpitalach, których statuty nie przewidują istnienia klas wyższych jest niedopuszczalne, a wszelkie wnioski w tym zakresie przed ich zatwierdzeniem przez Urząd Wojewódzki należy przesłać do Ministerstwa Zdrowia dla zajęcia stanowiska.

Wnioski te muszą być należycie umotywowane przez wnioskodawców, oraz z podaniem cennika dopłat (art. 29 i 30 wyżej wymienionego roporządzenia) oraz zaopatrzone zajętym stanowiskiem wojewódzkich Wydziałów Zdrowia.

Za Ministra:
(—) Prof. Dr J. Morzycki
Podsekretarz Stanu.

130

PISMO OKÓLNE URZĘDU WOJEWÓDZKIEGO ŁÓDZKIEGO

z dnia 15 listopada 1945 roku Nr Z. A. III. — 0/34/45

o ściąganiu opłat za leczenie w szpitalach publicznych.

Do Zarządów Miejskich, Miast Wydzielonych, Wydziałów Powiatowych i Ob. Dyrektorów Szpitali Publicznych Województwa Łódzkiego.

Urząd Wojewódzki Łódzki podaje do wiadomości i zastosowania Okólnik Ministerstwa Zdrowia Nr 28/45 z dnia 24 października 1945 r.

Za Wojewodę:
(—) Dr. med. Stefan Ładyński
w/z Naczelnik Wydziału Zdrowia.

Przedruk.

MINISTERSTWO ZDROWIA
Nr L. II. 1522/45

Ściąganie kosztów leczenia
w szpitalach publicznych.

Warszawa, dn. 24. X. 1945 roku

Odpis

OKÓLNIK NR 28.

Do Urzędów Wojewódzkich Wydziałów Zdrowia, Zarządów Miejskich m. st. Warszawy i Łodzi (Resort Zdrowia i Opieki Społecznej), do Dyrektorów Szpitali Państwowych w Tworkach, Kobierzynie i Św. Łazarza w Krakowie.

Zapewnienie należytej opieki chorym w szpitalach i pokrywanie bieżących wydatków na utrzymanie szpitali powinno opierać się przede wszystkim na funduszach uzyskiwanych z tytułu leczenia chorych, czyli z tzw. opłat dziennych.

Okólnik Ministra Zdrowia Nr 25/45 z dn. 22. września r. b. o ustalaniu tych opłat daje podstawy do zrównoważenia gospodarki finansowej szpitali z zastrzeżeniem, iż opłaty dzienne będą należycie i w porę ściągane od osób i instytucji zobowiązanych do ich uiszczania.

Tryb postępowania przy pobieraniu i dochodzeniu kosztów leczenia chorych w szpitalach publicznych dokładnie określają artykuły: 32, 33. 34, 35 i 36 rozporządzenia Prezydenta R. P. o zakładach leczniczych (Dz. U. R. P. Nr 38, poz. 382) z dnia 22 marca 1928 r.: §§ 19 i 20 rozporządzenia Ministra Spraw Wewn. z dnia 14 lutego 1931 r. (Dz. U. R. P. Nr 29, poz 195), oraz przepisy zawarte w Prawie Sanitarnym T. I. str. 277 — 295, w szczególności okólnik Nr 194 Ministra Spraw Wewn. z dnia 9. listopada 1931 roku.

Kancelaria każdego szpitala powinna posiadać dokładny i szczegółowy odpis tych przepisów i stale nimi się kierować przy rozrachunkach za leczenie chorych.

Załatwianie tych czynności powinno być powierzone odpowiednio wykwalifikowanemu odpowiedzialnemu pracownikowi, od umiejętności i energii którego w dużym stopniu zależeć będzie stan finansowej gospodarki szpitalnej.

W wypadku uchylania się od regulowania należności ze strony gmin za leczenie podopiecznych należy zwrócić się do odnośnych wydziałów powiatowych, lub Urzędów Wojewódzkich (Wydziałów Zdrowia), które powinny dołożyć wszelkich starań, by należności te były w porę uregulowane.

W razie stwierdzenia niewypłacalności związków samorządowych Wojewódzkie Wydziały Zdrowia powinny zwrócić się za pośrednictwem właściwych Wojewódzkich Wydziałów Samorządowych do Ministra Administracji Publicznej z wnioskiem o przyznanie odpowiedniej dotacji pieniężniej temu związkowi na pokrycie zobowiązań.

Rachunki za leczenie repatriantów i osiedleńców w ramach okólnika Nr 6/45 z dn. 3.7.45 r. oraz za obcokrajowców należy kierować do Ministra Zdrowia; za leczenie członków Milicji i za żołnierzy armii Polskiej do właściwych władz przełożonych.

Rachunki muszą być przedstawione na początku każdego miesiąca, za ubiegły z wyszczególnieniem nazwiska i imiona chorego, okresu jego pobytu i z dołączeniem uwierzytelnionych odpisów skierowań.

We wszystkich wypadkach nastręczających wątpliwości, Urzędy Wojewódzkie (Wydziały Zdrowia) powinny zwrócić się o wyjaśnienie do Ministerstwa Zdrowia.

Za Ministra:
Podkomisarz Stanu
(—) Prof. Dr. J. Morzycki

131

PISMO OKÓLNE
URZĘDU WOJEWÓDZKIEGO ŁÓDZKIEGO
z dnia 23 listopada 1945 r. Nr 00I-0/25
o utworzeniu Delegatury Rządu dla Spraw Wybrzeża.

Do Władz, Urzędów i Instytucji Administracji Ogólnej i Samorządowej.

Urząd Wojewódzki udziela do wiadomości i wykorzystania treści pisma Ministerstwa Administracji Publicznej z dnia r. 14. XI. 1945 L. I. 0. 18219/45, podanego niżej w przedruku.

Za Wojewodę:
(—) Mgr. J. Jałowiecki
Naczelnik Wydz. Ogólnego.

Przedruk.

MINISTERSTWO
ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ
Departament Organizacyjny
L. Dz. I. 0. 18219/45
Utworzenie Delegatury Rządu
dla Spraw Wybrzeża.

Warszawa, dn. 14 listopada 1945 r.

Do Urzędów Wojewódzkich (wszystkich), Urzędów Pełnomocników Okręgowych R. P. dla Ziem Odzyskanych.

Ministerstwo Administracji Publicznej zawiadamia Ob. Ob. Wojewodów, że powołana do życia uchwałą Rady Ministrów z dnia 12.9 r. b. Delegatura Rządu dla Spraw Wybrzeża rozpoczęła już swoje urzędowanie i siedziba jej mieści się w gmachu Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

W związku z powyższym Ministerstwo prosi o nadsyłanie pod adresem Delegatury zleceń i informacji, które mogłyby być pożyteczne przy wykonywaniu jej funkcji.

Przy Delegaturze istnieje biuro, którego zadaniem jest gromadzenie cyfr oraz materiałów, dotyczących odbudowy portów i miast portowych oraz eksploatacji urządzeń portowych. Biuro to na żądanie władz i urzędów państwowych udzielać będzie informacji z dziedziny swej pracy.

(—) Mgr Z. Sznek
Dyrektor Departamentu

132

PISMO OKÓLNE
URZĘDU WOJEWÓDZKIEGO ŁÓDZKIEGO
z dnia 30 listopada 1945 roku Nr 00II-6/...
o ustaleniu polskich nazw miejscowości na terenach odzyskanych i administracyjnie przyłączonych do Województwa Poznańskiego.

Do Władz i Urzędów Administracji Państwowej Ogólnej i Samorządowej.

Urząd Wojewódzki udziela do wiadomości i urzędowego wykorzystania spis ustalonych nazw polskich miejscowości administracyjnie przyłączonych do Województwa Poznańskiego.

Za Wojewodę
(—) Mgr J. Jałowiecki
Naczelnik Wydz. Ogólnego

Przedruk

POZNAŃSKI DZIENNIK WOJEWÓDZKI
Nr 12, poz. 88
z 8. XI. 1945 r.

*

Powiat babimojski (administracyjnie przyłączony do powiatu wolsztyńskiego)

Nazwa gminy

	niemiecka	polska
Miasta		
1.	Bomst	Babimost
2.	Unruhstadt	Kargowa

Gminy wiejskie (jednostkowe)

Nazwa gminy

	niemiecka	polska
1.	Alt Hauland	Jaromierz Stary
2.	Alt Obra Hauland	Obra Dolna
3.	Altreben (Chwalim)	Chwalim
4.	Alt Tepperbuden	Uście Stare
5.	Bruchdorf	Bagno
6.	Fleisswiese (Droniki)	Droniki
7.	Friedendorf	Spokojna
8.	Grossdorf	Wielkawieś
9.	Karge	Kargowa-Wieś
10.	Kleistdorf (Neu-Kramzig)	Kramsko Nowe
11.	Krammensee (Kramzig)	Kramsko
12.	Kreutz	Krzyż
13.	Lache	Śmieszkowo
14.	Neu Hauland (Neu Jaromierz)	Jaromierz Nowy
15.	Neu Tepperbuden	Uście Nowe
16.	Ostlinde (Schussenze)	Ciosaniec
17.	Ostweide (Lupitze)	Łupice
18.	Pflazdorf	Kaliska
19.	Posenbrück	Podmokle*)
20.	Reckenwalde (Woynowo)	Wojnowo
21.	Ruden	Rudno
22.	Schönforst (Schenawe)	Szreniawa
23.	Schwenten	Świętno
24.	Wolfsheide (Wilze)	Wilcze

Powiat gorzowski

Nazwa gminy

	niemiecka	polska
Miasta		
1.	Landsberg	Gorzów n/W.
2.	Vietz	Witnica

*) Powstałe z połączenia gmin: Gros Posemukel — Podmokle Wielkie i Klein Posemukel — Podmokle Małe.

Gminy wiejskie (jednostkowe)

Nazwa gminy niemiecka	polska
1. Alexandersdorf	Gościnowo
2. Altensorge	Glinik
3. Alt Gennin	Jeninek
4. Annenaue	Baranowice
5. Balz	Białcz
6. Bergkolonie	Górki
7. Berkenwerder	Brzozowiec
8. Berneuchen	Barnowo
9. Beyersdorf	Baczyna
10. Blockwinkel	Bolemin
11. Blumberg	Mościce
Blumbergerbruch	Mościczki
12. Blumenthal	Kwiatkowice
13. Borkow	Borek
14. Briesenhorst	Brzeźno
15. Brückendorf	Boguszyniec
16. Bürgerbruch	Białobłocie
17. Christophswalde	Jastrzębnik
18. Cocceji — Neudorf	Krzyszyna
19. Cocceji — Neuwalde	Krzyszynka
20. Dechsel	Deszczno
21. Derschau	Dzieszów
22. Diedersdorf	Dzieduszyce
23. Döllensradung	Nowiny Wielkie
24. Dühringshof	Bogdaniec
25. Egloffstein	Łagodzin
26. Eulam	Ulim
27. Fichtwerder	Świerkocin
28. Friedrichsberg	Motylewo
29. Gennin	Jenin
30. Gerlachsthal	Gostkowice
31. Giesen	Jeże
32. Giesenaue	Jeżyki
33. Gralow	Gralewo
34. Gross Cammin	Kamień Wielki
35. Gürgenaue	Niwica
36. Hagen	Dersławice
37. Heinersdorf	Chwalęcice
38. Himmelstädt	Mironice
39. Hohenwalde	Wysoka
40. Hopfenbruh	Chmieliniec
41. Jahnsfelde	Janowiec
42. Johanneshof	Jasiniec
43. Johanneswunsch	Dobrojewo
44. Karolinenhof	Koszęcin
45. Kattenhorst	Orzelec
46. Kernein	Karnin
47. Kladow	Kłodawa
48. Landsberger Holländer	Chwałowice
49. Liebenow	Lubno
50. Lindwerder	Łąkomin
51. Lipke	Lipki Wielkie
52. Lipkescbruch	Lipki Małe
53. Loppow	Łupowo
54. Lorenzdorf	Wawrów
55. Lossow	Włostów
56. Lotzen	Łośno
57. Louisenaue	Ludzisławice
58. Ludwigshorst	Lubiszynek
59. Ludwigsruh	Lubiszyn
60. Marienspring	Marzęcin
61. Marienwiese	Mąkoszyce
62. Marwitz	Marwice
63. Massin	Mosina
64. Massow	Maszewo
65. Morrn	Murzynowo
66. Neuendorf	Chróścik
67. Ober Alvensleben	Krupczyn
68. Ober Gennin	Jeniniec
69. Plonitz	Płonica
70. Pollychen	Polichno Stare
71. Pollychener Holländer	Polichno Nowe
72. Pyrehne	Pyrzany
73. Ratzdorf	Racław
74. Raumerswalde	Roszkowice
75. Rohrbruch	Rybakowo
76. Rosswiese	Zieleniec
77. Schönenwald	Krasowiec
78. Schützensorge	Kłopotowo
79. Seidlitz	Siedlice
80. Stennewitz	Staniewice
81. Stolberg Nm.	Kamień Mały
82. Stolzenberg	Różanki
83. Tamsel	Dąbroszyn
84. Tornow	Tarnów
85. Unter Gennin	Podjenin
86. Warnick	Warzniki
87. Wepritz	Wieprzyce
88. Wildenower Försterei	Wilanów
89. Wormsfelde	Wojcieszyce
90. Woxholländer	Oksza
91. Zantoch	Santok
92. Zanzhausen	Santoczno
93. Zanzin	Santoczynek
94. Zechow	Czechów
95. Zettritz	Ciecierzyce
96. Landsberger Heide, Forst	Kobyla Góra, leśn.
97. Massine Heide, Forst	Mosina, leśn.

Powiat gubiński

Nazwa gminy niemiecka	polska
Miasta	
1. Guben	Gubin
2. Fürstenberg (Oder), Stadt	Przybrzeg

Gminy wiejskie (jednostkowe)

1. Amtiz	Gębice
2. Atterwasch	Ostrowiec
3. Bärenklau	Warchlewo
4. Bahro	Borów
5. Beesgen-Plesse	Bezki, Pleśno
6. Beitsch	Biecz
7. Birkenberge	Brzozów
8. Bomsdorf	Bogumiłów
9. Bremsdorf	Broniszów

	Nazwa gminy	
	niemiecka	polska
10.	Bresinchen	Brzezinka
11.	Breslack	Brzozowy Łęg
12.	Buderose	Budoradz
13.	Coschen	Kosin
14.	Deulowitz	Dołowice
15.	Diehlo	Działów
16.	Dobern	Dobre
17.	Döbern	Dobrzyń
18.	Fünfeichen	Dębiny
19.	Germersdorf	Jaromirowice
20.	Göhlen	Golin
21.	Göttern	Chociejów
22.	Grabko	Grabków
23.	Grano	Granów
24.	Griessen	Grzeszno
25.	Grocho	Grochów
26.	Gross Bösitz	Bieżyce
27.	Gross Breesen	Brzezina
28.	Gross Drenzig	Drzeńsk Wielki
29.	Gross Drewitz	Drzewice
30.	Gross Gastrose	Gościeradz Wielki
31.	Gubinchen	Gubinek
32.	Haaso	Jazów
33.	Henzendorf	Wiesławiec
34.	Horno	Rogów
35.	Jaulitz	Jałowice
36.	Jessnitz	Jasienica
37.	Kaaso	Kozów
38.	Kalke	Kałek
39.	Kaltenborn	Studzionek
40.	Kanig	Kaniów
41.	Kerkwitz	Kierzkowice
42.	Kieselwitz	Kiślica
43.	Klein Drenzig	Drzeńsk Mały
44.	Klein Gastrose	Gościeradz Mały
45.	Kobbeln	Kobylnia
46.	Krayne	Krajna
47.	Küppern	Kopce
48.	Kummeltitz	Chmielczyce
49.	Kuschern	Kosarzyn
50.	Laaso	Łazy
51.	Lahmo	Łomy
52.	Lauschütz	Łużyca
53.	Lawitz	Ławica
54.	Liebesitz	Luboszyce
55.	Lindenhain (Niemaschkleba)	Niemaszchleba
56.	Lübbinchen	Lubinek
57.	Markersdorf	Markosice
58.	Mehlen	Mielno
59.	Merke	Mierków
60.	Möbiskruge	Laski
61.	Mückenberg	Komorów
62.	Neudörfel	Nowa Wioska
63.	Neuzelle	Sławin
64.	Niemitsch	Polanowice
65.	Oegeln	Węgliny
66.	Ossendorf	Ośna
67.	Ossig	Osiek
68.	Pohlitz	Police
69.	Pohlo	Pole
70.	Pohsen	Późna
71.	Räschen	Raszyn
72.	Ratzdorf	Racławiec
73.	Reichenbach	Bukowice
74.	Reichersdorf	Grabice
75.	Riessen	Rysiny
76.	Sachsdorf	Chęciny
77.	Sadersdorf	Sadzarzewice
78.	Sude	Zawada
79.	Schenkendöbern	Dobrzyńsko
80.	Schenkendorf	Sękowice
81.	Schernewitz	Czarnowice
82.	Schernsdorf	Czersk
83.	Schiedlo	Szydłów
84.	Schiegern	Przyborowice
85.	Schlagsdorf	Sławkowice
86.	Schöneiche	Żenichów
87.	Schönfliess	Potoczna
88.	Schwerzko	Świerczków
89.	Seebigau	Ziębikowo
90.	Seitwann	Żytowań
91.	Sembten	Czempiń
92.	Stargardt	Stary Gród
93.	Starzeddel	Starosiedle
94.	Steinsdorf	Szczeniowice
95.	Strega	Strzegów
96.	Streichwitz	Stryjkowice
97.	Taubendorf	Dębowice
98.	Treppeln	Trzebule
99.	Vettersfelde	Witaszkowo
100.	Vogelsang	Ptaszkowice
101.	Wald	Lasek
102.	Walwitz	Wałowice
103.	Wellmitz	Wełnice
104.	Weltho	Weletów
105.	Wiesenau (Krebsjauche)	Sucha Grobla
106.	Wirchenblatt	Wierzchno
107.	Ziltendorf	Sułocin
108.	Gubener Stadtforst	Gubin, leśn.
109.	Siehdichum, Forst	Widok, leśn.

Powiat krosieński

	Nazwa gminy	
	niemiecka	polska
	Miasta	
1.	Bobersberg	Bobrowice
2.	Crossen (Oder)	Krosno
3.	Sommerfeld (Nd. Lausitz)	Żemsz
	Gminy wiejskie (jednostkowe)	
1.	Alt Rehfeld	Raduszec Stary
2.	Baudach	Budachów
3.	Berloge	Barłogi
4.	Beutnitz	Bytnica
5.	Bielow	Bielów
6.	Bindaw	Będów
7.	Birkendorf	Skarbona
8.	Boberhöh (Deutsch Sagar)	Zagór Nowy
9.	Bobertal (Wendisch Sagar)	Zagór Stary
10.	Bothendorf	Budynia
11.	Brankow	Bronków
12.	Braschen	Brzózka

	Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
13.	Briese	Brzezie
14.	Briesnitz	Brzeźnica
15.	Chrumow	Chromów
16.	Dachow	Dachów
17.	Daube	Dęby
18.	Deichow	Dychów
19.	Drehnow	Drzenów
20.	Drewitz	Drzewica
21.	Eichberg	Dębogóra
22.	Eichenhagen (Dubrow)	Dąbrowa Leśna
23.	Friedrichswalde	Chojna
24.	Fritschendorf	Dąbki
25.	Gersdorf	Dąbie
26.	Glembach	Głębokie
27.	Göhren	Górzyn
28.	Goskar	Koziagóra
29.	Grabkow	Grabków
30.	Griesel	Gryżyna
31.	Gross Blumberg	Brody
32.	Grunow	Gronów
33.	Güntersberg	Osiecznica
34.	Guhlow	Gola
35.	Heidenau	Siedlisko
36.	Hermswalde	Chocim
37.	Hundsbelle	Chyże
38.	Jähnsdorf	Janiszowice
39.	Kähmen	Kamień
40.	Klebow	Chlebów
41.	Klein Blumberg	Bródki
42.	Kossar	Koserz
43.	Krämersborn	Grabin
44.	Kuckädel	Kukadło
45.	Kunersdorf	Kosobudz
46.	Kunow	Chojnowo
47.	Kurtschow	Korczyców
48.	Kuttel	Kępiny
49.	Leitersdorf	Syców
50.	Liebthal	Lubiatów
51.	Lippen	Lipno
52.	Lochwitz	Łochowice
53.	Logau	Łagów
54.	Merzdorf	Marcinowice
55.	Merzwiese	Wężyska
56.	Messow	Maszewo
57.	Mühlow	Miłów
58.	Münchsdorf	Szczypiornik
59.	Nuendorf	Nowawieś
60.	Neumühl	Kijewo
61.	Neu Rehfeld	Raduszec Nowy
62.	Pfeifferhahn	Strumienno
63.	Plau	Pław
64.	Pleiskehammer	Pliszka
65.	Pollenzig	Połęcko
66.	Pommerzig	Pomorsko
67.	Preichow	Przychów
68.	Radenickel	Radomicko
69.	Rädnitz	Radnica
70.	Riesnitz	Rzeczyca
71.	Rusdorf	Połupin
72.	Sarkow	Żarków
73.	Schegeln	Żychlin
74.	Schmachtenhagen	Granice
75.	Schönfeld	Rybaki
76.	Schönrode (Dobersaul)	Dobrosułów
77.	Seedorf	Strużka
78.	Siebenbeuthen	Bytomiec
79.	Strassburg (Oder) (Deutsch Nettkow)	Nietkowiec
80.	Straube	Struga
81.	Tammendorf	Gęstowiec
82.	Tamnitz	Tymienice
83.	Teichwalde (Skyren)	Skórzyn
84.	Thiemendorf	Ciemnice
85.	Topper	Toporów
86.	Tornow	Tarnawa
87.	Trebichow	Trzebiechów
88.	Treppeln	Trzebule
89.	Tschausdorf	Szczawno
90.	Weissig	Wysoka
91.	Wellmitz	Wełmice
92.	Zettitz	Czetowice
93.	Braschen, Forst	Brzózka, leśn.

Powiat międzyrzecki

	Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
	Miasta	
1.	Betsche	Pszczew
2.	Brätz	Brójce
3.	Meseritz	Międzyrzecz
4.	Tirschtiegel	Trzciel
	Gminy wiejskie (jednostkowe)	
1.	Altenhof	Stary Dwór
2.	Bauchwitz	Bukowiec
3.	Birkenhorst	Świdwowiec
4.	Bobelwitz	Bobowicko
5.	Brausendorf	Brudzewo
6.	Dürrlettel	Lutol Suchy
7.	Eschenwalde	Jasieniec
8.	Georgsdarf	Święty Wojciech
9.	Gross Dammer	Dąbrówka Wielka
10.	Grunzig	Goruńsko
11.	Hochwalde	Wysoka
12.	Hoffmannstal (Rybojadel)	Rybojady
13.	Janau	Janowo
14.	Kainscht	Kęszyca
15.	Kalau	Kaława
16.	Klastawe	Chlastawa
17.	Koschmin	Koźminek
18.	Kranz	Kręcko
19.	Kulkau	Kuligowo
20.	Kupfermühle	Kuźnik
21.	Kurzig	Kursko
22.	Kuschten	Kosieczyn
23.	Kutschkau	Chociszewo
24.	Lagowitz	Łagowiec
25.	Nasslettel	Lutol Mokry
26.	Neu Bentschen	Zbąszynek
27.	Neudorf, Schloss	Nowawieś
28.	Nipter	Nietoperek
29.	Ober Görzig	Gorzyca

Nazwa gminy niemiecka	polska
30. Panwitz	Panowice
31. Paradies	Gościkowo
32. Pieske	Pieski
33. Politzig	Policko
34. Reinzig	Rańsko
35. Rogsen	Rogoziniec
36. Scharzig	Szarcz
37. Schierzig	Siercz
38. Schierzighau-land	Sierczynek
39. Schindelmühl	Szumiąca
40. Schönfelde (Stalun)	Stołuń
41. Solben	Żółwin
42. Weissensee	Chycina
43. Wilhelmstal (Zielomischel)	Zielomyśl
44. Wischen	Wyszanowo

Powiat pilski — miejski

Nazwa gminy niemiecka	polska
Miasta	
Schneidemühl	Piła

Powiat rypiński

Nazwa gminy niemiecka	polska
Miasta	
1. Drossen	Ośno Lubuskie
2. Göritz (Oder)	Gorzyca
3. Reppen	Rypin Lubuski
(Gminy wiejskie (jednostkowe)	
1. Aurith	Urad
2. Balkow	Białków
3. Beelitz	Bielice
4. Bergen	Bargów
5. Biberteich	Bobrówko
6. Bischofsee	Biskupice Stare
7. Bottschow	Boczów
8. Buchholz	Grabno
9. Döbbernitz	Debrznica
10. Drenzig	Drzeńsk
11. Frauendorf	Pamięcin
12. Görbitsch	Garbacz
13. Gohlitz	Golice
14. Gräden	Grodno
15. Grimnitz	Grzmiąca
16. Gross Gandern	Gądków Wielki
17. Gross Lübbichow	Lubiechnia Wielka
18. Gross Rade	Radów
19. Grunow	Gronów
20. Hildesheim	Mierczany
21. Klauswalde	Kraśnik
22. Klein Gandern	Gądków Mały
23. Klein Kirsch-baum	Trześniów
24. Klein Lübbichow	Lubiechnia Mała
25. Klein Rade	Radówek
26. Kloppitz	Kłopot
27. Kohlow	Kowalów
28. Kräsem	Krzesin
29. Kunersdorf	Kunowice
30. Kunitz	Kunice
31. Lässig	Laski
32. Laubow	Lubów
33. Leichholz	Drzewce
34. Leissow	Lisów
35. Lieben	Lubień
36. Matschdorf	Maczków
37. Melschnitz	Milesznica
38. Neu Bischofsee	Biskupice Nowe
39. Neuendorf	Gajec
40. Oetscher	Owczary
41. Pinnow	Pniów
42. Polenzig	Połęcko
43. Radach	Radachów
44. Rampitz	Rąbczyn
45. Reichenwalde	Radzików
46. Reipzig	Rybocice
47. Säpzig	Żabice
48. Sandow	Żędów
49. Schernow	Czarnów
50. Schwetig	Świecko
51. Seefeld	Sienno
52. Spudlow	Spudłów
53. Stinbockwerk	Koziczyn
54. Stenzig	Stańsk
55. Storkow	Starków
56. Tornow	Tarnawa
57. Trettin	Drzecin
58. Treuhofen (Schmagorei)	Smogory
59. Wildenhagen	Lubin
60. Zerbow	Serbów
61. Ziebingen	Cybinka
62. Zohlow	Sułów
63. Zweinert	Świniary
64. Reppen, Forst	Rypin, leśnictwo

Powiat skwierzyński

Nazwa gminy niemiecka	polska
Miasta	
1. Schwerin	Skwierzyna
2. Blesen	Bledzew
Gminy wiejskie (jednostkowe)	
1. Adlerhorst	Orłowce
2. Althöfchen	Starydworek
3. Altlauske	Dłusko Stare
4. Briese	Brzeźno
5. Eibendorf (Goray)	Goraj
6. Eichberg Kolonie	Dębowiec
7. Falkenwalde	Sokola Dąbrowa
8. Freude	Ociesze
9. Gollmütz	Chełmsko
10. Gross Krebbel	Krobielewo
11. Hermsdoraf	Hersztop
12. Hoffnung	Nadziejewski
13. Kalzig	Kalsko
14. Klein Krebbel	Krobielewko
15. Krebbelmühl	Zamyślin
16. Lauske	Krasnodłusko
17. Liebuch	Lubiekowo
18. Marienwalde	Gaj
19. Neudorf	Nowawieś

	Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
20.	Neugörzig	Gorzycko
21.	Neuhaus	Nowydwór
22.	Neulauske	Dłusko Nowe
23.	Neuvorwerk	Krzywokleszcz
24.	Oscht	Osiecko
25.	Poppe	Popowo
26.	Prittisch	Przytoczna
27.	Rokitten	Rokitno
28.	Rosenthal Hauland	Poręba
29.	Scheidemühl Hauland	Piłka
30.	Schweinert	Świniary
31.	Shweinert Hauland	Świniarki
32.	Schwirle	Twierdzielewo
33.	Seewitz	Jezierce
34.	Semmritz	Zemsko
35.	Striche	Strychy
36.	Striche Hauland	Stryszyn
37.	Trebisch	Trzebiszewo
38.	Waitze	Wiejce
39.	Waldluch (Kaza)	Koza
40.	Warthetal (Krinitze)	Skrzynice
41.	Wierbebaum	Wierzbno
42.	Schweinet, Forst	Świniary, leśn.
43.	Schwerin (Warthe), Forst	Skwierzyna, leśn
44.	Waitze, Forst	Wiejce, leśn.

Powiat strzelecki

	Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
	Miasta	
1.	Driesen	Drezdenko
2.	Friedeberg Nm.	Strzelce Krainskie
3.	Woldenberg	Dobiegniewo

Gminy wiejskie (jednostkowe)

	Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
1.	Aarhorst	Tuczępy
2.	Alt Beelitz	Bielice Stare
3.	Altenfliess	Przyłęk
4.	Alt Gurkowschbruch	Górecko
5.	Altkarbe	Kurowo Stare
6.	Birkbruch	Brzezinka
7.	Birkholz	Brzoza
8.	Blumenfelde	Lubicz
9.	Brand	Lubiewo
10.	Brandsheide	Lubiewko
11.	Braunsfelde	Bronowice
12.	Breitenstein	Bobrówko
13.	Breitenwerder	Pławin
14.	Brenkenhofsbruch	Błotno
15.	Brenkenhofswalde	Błotnica
16.	Buchwerder	Wełmin
17.	Büssow	Buszów
18.	Dolgen	Długie
19.	Dragebruch	Drawiny
20.	Erbenswunsch	Moczydła
21.	Eschbruch	Rąpin
22.	Falkenstein	Sokółka
23.	Franzthal	Głęboczek
24.	Friedebergschbruch	Żółwin
25.	Friedrichsdorf	Przeborowo
26.	Geilenfelde	Gilów
27.	Gottschimm	Chocim
28.	Gottschimmerbruch	Chocimiec
29.	Grapow	Chrapów
30.	Gurkow	Górki
31.	Guscht	Goszczanowo
32.	Guschterbruch	Goszczanówko
33.	Guschterholländer	Goszczanowiec
34.	Haferwiese	Łącznica
35.	Hammer	Karwin
36.	Hermsdorf	Chomętowo
37.	Hohenkarzig	Grodzisko
38.	Lauchstädt	Ługi
39.	Lichtenow	Licheń
40.	Liependorf	Lipno
41.	Lubiath	Lubiatów
42.	Machern	Machary
43.	Mansfelde	Lipiegóry
44.	Marienthal	Marzenin
45.	Mehrenthin	Mierzęcin
46.	Modderwiese	Grotów
47.	Mückenburg	Sarbiewo
48.	Netzbruch	Przynotecko
49.	Neu Anspach	Niegosław
50.	Neu Dessau	Kosin
51.	Neu Erbach	Kawczyn
52.	Neu Gurkowschbruch	Górczyna
53.	Neukarbe	Kurowo Nowe
54.	Neu Mecklenburg	Zwierzyn
55.	Neuteich	Chełst
56.	Neu Ulm	Osów
57.	Pehlitz	Bielice
58.	Rohrdorf	Ostrowiec
59.	Salzkossäthen	Kleśno
60.	Schlanow	Słonów
61.	Schönfeld	Sławno
62.	Schönrade	Tuczno
63.	Schüttenburg	Sarbinowo
64.	Seegenfelde	Żabicko
65.	Steinhöfel	Przysieka
66.	Tankow	Danków
67.	Trebisch Militzwinkel	Trzebieszów Milicz
68.	Vorbruch	Łęgowo
69.	Vordamm	Drezdenko-Nowe-miasto
70.	Wildenow	Wielisławice
71.	Wolgast	Wołogoszcz
72.	Wugarten	Ogrody
73.	Wutzig	Osiek
74.	Lubiathfliess, Forst	Lubiatów, leśnictwo
75.	Steinspring, Forst	Smolarz, leśnictwo

Powiat sulechowsko-świebodziński
(z siedzibą w Świebodzinie)

Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
Miasta	
1. Liebenau, Stadt	Lubrza
2. Schwiebuss, Stadt	Świebodzin
Züllichau, Stadt	Sulechów

Gminy wiejskie (jednostkowe)

Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
1. Birkholz	Borów
2. Blankensee - Goldbach	Niesulice
3. Blankfeld	Błonie
4. Braunfelde	Buczyna
5. Buckow	Buków
6. Dornau	Darnawa
7. Friedrichsfelde	Podlesie
8. Friedrichsttabor	Osogóra
9. Friedrichs-werder	Rozłogi
10. Früchtenau (Radewitsch)	Radowice
11. Glauchow-Bork	Głóchów
12. Glogsen	Głogusz
13. Goldtzen	Kolesin
14. Goldtzen II.	Kolesinko
15. Gräditz	Grodziszcze
16. Gross Schmöllen	Smolno Wielkie
17. Grunwald	Zagaje
18. Hammer	Przetocznica
19. Harthe	Karczyn
20. Jehser	Jeziory
21. Jordan	Jordanowo
22. Kalzig	Kalsk
23. Kay	Kije
24. Keltschen	Kiełcze
25. Klein Dammer	Dąbrówka Mała
26. Klein Heiners-dorf	Zagórze
27. Klemzig	Klępsk
28. Klippendorf	Przygubiel
29. Koppen	Kupienino
30. Krammensee (Kramzig)	Kramsko
31. Krauschow	Kruszyna
32. Krummendorf	Krężoły
33. Kutschlau	Chociule
34. Lang Heiners-dorf	Łęgowo
35. Langmeil	Okunin
36. Lanken	Łąkie
37. Leimnitz	Glińsk
38. Lugau	Ługów
39. Merzdorf	Lubinicko
40. Mittwalde	Międzylesie
41. Möstchen	Mostki
42. Mosau	Mazów
43. Mühlbock	Ołobok
44. Muschten	Myszęcin

(1. IV. 38 przyłączono gminy: Guhren = Góry i Lochow = Łochowo).

Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
45. Neudörfel	Nowa Wioska
46. Neuhöfchen	Nowy Dworek
47. Nickern	Niekarzyn
48. Niedewitz	Niedźwiedź
49. Oblath	Obłotne
50. Obraberg (Padligar)	Podlegórz
51. Odereck (Tschicherzig)	Cigacice
52. Oggerschütz	Ojerzyce
53. Oppelwitz	Opalewo
54. Ostritz	Ostrzyce
55. Palzig	Pałck
56. Rackau	Raków
57. Rentschen	Radoszyn
58. Riegersdorf	Rudgerzowice
59. Rietschüz	Rzeczyca
60. Rinnersdorf	Rusinów
61. Rissen	Rosin
62. Sawische	Zawisze
63. Schmarse	Smardzewo
64. Schönborn	Kępsko
65. Schönfeld	Rokitnica
66. Seelägsen	Przełazy
67. Skampe	Skąpe
68. Starpel	Starepole
69. Steinbach	Podła Góra
70. Stentsch	Szczaniec
71. Trebschen	Trzebiechów

(1. IV. 38. przyłączono gminę Bork = Borek)

Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
72. Ulbersdorf	Węgrzynice
73. Walmersdorf	Wolimirzece
74. Wilkau	Wilkowo
75. Witten	Wityń
76. Wutschdorf	Bucze
77. Zion	Wilenko

Powiat sulęciński

Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
Miasta:	
1. Königswalde	Lubniewica
2. Sonnenburg	Słońsk
3. Sternberg Nm.	Toruń Lubuski
4. Zielenzig	Sulęcin

Gminy wiejskie (jednostkowe)

Nazwa gminy niemiecka	Nazwa gminy polska
1. Albrechtsbruch	Studzionka
2. Alt Limmritz	Łubomierzyce
3. Arensdarf	Jarnatowo
4. Beatenwalde	Graby
5. Beaulieu	Krasnyłęg
6. Breesen	Brzeźno
7. Brenkenhofs-fleiss	Dzierżązna
8. Burschen	Boryszyn
9. Ceylon	Czaplin
10. Dammbusch	Dębokierz
11. Freiberg	Grodzisk
12. Gartow	Chartów
13. Glauschdorf	Głuszyna
14. Gleissen	Glisno
15. Grabow	Grabów

Nazwa gminy niemiecka	polska
16. Grochow	Grochowo
17. Gross Friedrich	Karkoszów
18. Grunow b. Wutschdorf	Grunów
19. Hammer	Rudnica
20. Hampshire	Budzigniew
21. Heinersdorf	Drogomin
22. Herzogswalde	Żubrów
23. Jamaika	Jamno
24. Kemnath	Kownaty
25. Költschen	Kołczyn
26. Koritten	Koryta
27. Korsika	Korsyka
28. Kriescht	Krzyszczyce
29. Lagow	Łagów
30. Langenfeld	Długoszyn
31. Langenphul	Wielowieś
32. Louisa	Przemysław
33. Malkendorf	Malutków
34. Malsow	Małuszów
35. Malta	Malta
36. Mauskow	Muszkowo
37. Meekow	Miechów
38. Neudorf	Maszków
39. Neu Dresden	Krępiny
40. Neu Lagow	Łagówek
41. Neu Limmritz	Lubomierzycko
42. Neuwalde	Brzozowa
43. Oegnitz	Ownice
44. Osterwalde	Pniewo
45. Ostrow	Ostrów
46. Pensylvanien	Polne
47. Petersdorf	Jemiołów
48. Priebrow	Przyborów
49. Rauden	Rudna
50. Reichen	Rychlik
51. Reitzenstein	Kiełpin
52. Sankt Johannes	Świętojańsko
53. Saratoga	Zaszczytowo
54. Scharowsthal	Czartów
55. Scheiblersburg	Krzemów
56. Schermeisel	Trzemeszno
57. Schönow	Sieniawa
58. Schönwalde	Prześlice
59. Schwarzsee	Niwka
60. Seeren	Żarzyn
61. Selchow	Żelechów
62. Sophienwalde	Rogi
63. Spiegelberg	Poźrzadło
64. Streitwalde	Łukomin
65. Stuttgardt	Piskorzno
66. Sumatra	Sumatra
67. Tauerzig	Tursk
68. Tempel	Templewo
69. Trebow	Trzebów
70. Waldowstrenk	Wałdowice
71. Wallwitz	Walewice
72. Wandern	Wędrzyn
73. Woxfelde	Głuchowo
74. Königswalde, Forst	Lubniewice, leśnictwo
75. Nesselkappe, Forst	Głusza, leśnictwo

Powiat trzciański

Nazwa gminy niemiecka	polska
Miasta	
1. Kreuz	Krzyż
2. Schönlanke	Trzcianka

Gminy wiejskie (jednostkowe)

niemiecka	polska
1. Ascherbude	Biernatowo
2. Behle	Biała
3. Buchwerder	Bukowiec
4. Corda (Korda)	Międzylesie
5. Dragefelde	Stefanowo
Alt Tiergarten	Zwierzyniec
Rademannsbruch	Dworzyszcze
Drage Krug	Krzesiwo
Stephanowo I u. II	Stefanowo
6. Ehrbardorf	Herburtowo
7. Eichberg	Dębowagóra
8. Filehne	Wieleń
9. Fissahn	Wizany
10. Floth	Chyżany
11. Follstein	Folsztyn
12. Fratzig	Wrząca
13. Glashütte	Huta Szklana
14. Gornitz	Górnica
15. Gross Drensen	Dzierzążno Wielkie
16. Gross Kotten	Kocień Wielki
17. Gross Lubs	Lubcz Wielki
18. Grünfier	Zielonowo
19. Hammer	Kuźnica Czarnkowska
20. Hansfelde	Gieczynek
21. Hüttchen	Rudka
22. Ivenbusch	Przyłęki
23. Karlshorst	Dłużewo
24. Karolina	Rychlik
25. Kienwerder	Brzegi
26. Klein Drensen	Dzierzążno Małe
27. Klein Lubs	Lubcz Mały
28. Kottenhammer	Kuźniczka
29. Küddowtal	Motylewo
30. Lemnitz	Łomnica
31. Ludwigsdorf	Kałądek
32. Marienbusch	Wielkabieda
33. Mariendorf	Marianowo
34. Minettenruh	Usypisko
35. Mischke	Mniszek
36. Neu Behle	Białczyn
37. Neudorf	Nowawieś
38. Neuhöfen	Nowedwory
39. Niekosken	Niekursko
40. Putzig	Jędrzejewo
41. Puttzighauland	Gajewo
42. Radolin	Radolin
43. Radosiew	Radosiew
44. Runau	Runowo
45. Scharnikau	Czarnków Zanotecki
46. Selchow	Żelichowo
47. Selchowhammer	Kuźnica Żelichowska
48. Sophienberg	Zofiowo
49. Stieglitz	Siedlisko
50. Stöwen	Stobno
51. Straduhn	Stradom
52. Theerofen	Smolarnia

Nazwa gminy niemiecka	polska
53. Theresia	Teresin
54. Usch Hauland	Ługi Ujskie
55. Usch (Netzekreis)	Ujście
56. Wiesental	Przesieki
57. Zaskerhütte	Sarcz
58. Behle, Forst	Biała, leśnictwo
59. Filehne Schloss, Forst	Wieleń, leśnictwo
60. Neuhochzeit, Forst	Osieczno Nowe, leśnictwo
61. Schönlanke, Forst	Trzcianka, leśnictwo

Powiat wschowski

Nazwa gminy niemiecka	polska
Miasta	
1. Fraustadt	Wschowa
2. Schlichtingsheim	Szlichtyngowa

Gminy wiejskie (jednostkowe)

1. Alt Driebitz	Drzewce stare
2. Altendorf	Dryżyna
3. Geyersdorf	Dębowałęka
4. Gurschen	Górczyna
5. Heyersdorf	Jędrzychowice
6. Hinzendorf	Zamysłów
7. Ilgen	Lgiń
8. Kaltvorwerk	Hetmanice
9. Kandlau	Kandlewo
10. Kursdorf	Kłus
11. Lissen	Łysiny
12. Mittel Neu Driebitz	Drzewce Nowe
13. Neuguth b. Fraustadt	Nowawieś
14. Nieder Pritschen	Przyczyna Dolna
15. Ober Pritschen	Przyczyna Górna
16. Röhrsdorf	Osowasień
17. Tillendorf	Tylewice
18. Ulbersdorf	Olbrachcice
19. Weigmannsdorf	Wygnańczyce
20. Zedlitz	Siedlnica

Powiat zielonogórski

Nazwa gminy niemiecka	polska
Miasta	
1. Deutsch Wartenberg	Otyń
2. Grünberg	Zielonagóra
3. Rothenburg	Czerwińsk

Gminy wiejskie (jednostkowe)

Nazwa gminy niemiecka	polska
1. Altkessel	Kisielin Stary
2. Bobernig	Bobrowniki
3. Boyadel	Rybojady
4. Buchelsdorf	Buchałów
5. Dammerau	Dąbrowa
6. Deutsch Kessel	Kisielin Nowy
7. Drentkau	Dronków
8. Droschkau	Droszków
9. Eichwaldau (Sawade)	Zawada
10. Friedersdarf	Ługi
11. Fürsteneich (Saabor)	Zabór
12. Gadelsdorf (Hohwelzer)	Bełcze
13. Grossheiden (Karschin)	Karszyn
14. Gross Lessen	Leśniów Wielki
15. Grünwald	Jesiona
16. Günthersdorf	Zatonie
17. Hammer	Tarnawa
18. Heinersdorf	Jędrzychów
19. Jonasberg	Zagórze
20. Kleinitz	Klinice
21. Kolzig	Kolsko
22. Konttopp	Konotop
23. Krampe	Krępa
24. Kühnau	Chynów
25. Külpenau	Kiełpin
26. Kunersdorf	Konradowo
27. Läsgen	Laski
28. Lättnitz	Letnica
29. Lansitz	Łężyca
30. Lawaldau	Radzula
31. Loos	Łaz
32. Mesche	Mesze
33. Milzig	Milsko
34. Nittritz	Niedoraz
35. Ochelhermsdorf	Jerzmanów
36. Pirnig	Ponik
37. Plothow	Płoty
38. Prittag	Przytok
39. Schäferberg (Woitscheke)	Wojczyki
40. Schertendorf	Przylep
41. Schlabrendorf	Sławocin
42. Schlesisch Drehnow	Drzonów
43. Schlesisch Nettkow	Nietków Polski
44. Schloin	Słone
45. Schwarmitz	Swarzynice
46. Schweinitz	Świdnica
47. Seedorf	Sudoł
48. Seiffersholz	Radomia
49. Wenig Lessen	Leśniów Mały
50. Wittbenau	Wilkanowo
51. Zahn	Czasna
52. Zauche	Sucha

Adres Redakcji i Administracji: Urząd Wojewódzki, Łódź, Ogrodowa 15, tel. 254-50, wewnętrzny 60
Administracja czynna w godz. od 9 — 13.
Administracja przyjmuje ogłoszenia instytucji społecznych i użyteczności publicznej, od osób zaś prywatnych tylko takie, które wynikają ze stosunku do władz rządowych wymienionych instytucyj. Ceny ogłoszeń: zwyczajne zł 1.— za wiersz milimetrowy (szpalty redakcyjnej), ogłoszenie trzykrotne po 4 zł za wyraz, cała strona zł 500.

Druk. w Zakł. Graf. J. K. Baranowskiego w Łodzi, ul. Piotrkowska 111